

Distr.: General  
18 December 2002  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الرابعة والثلاثون

٤ - ٧ آذار/مارس ٢٠٠٣

البند ٤ (و) من جدول الأعمال المؤقت\*

الإحصاءات الاقتصادية: إحصاءات تجارة البضائع الدولية

## تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية

### مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يجيل تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية، بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والثلاثين\*\*. وقد تود اللجنة التعليق على عمل فرقة العمل وخططها، ولا سيما على اقتراح وضع دليل عن الأرقام القياسية للتجارة الدولية.

\* E/CN.3/2003/1

\*\* الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٢، الملحق رقم ٤ (E/2002/24)، الفصل الأول، الفرع ألف.

## المرفق

تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية<sup>(١)</sup>

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٥-١	متابعة طلبات اللجنة .....
٣	٢	التجارة الإلكترونية .....
٤	٣	إحصاءات التجارة الدولية وفقا للتصنيف المركزي للمنتجات .....
٤	٤	المصادر البديلة للبيانات التجارية .....
٤	٥	نتائج وأنشطة أخرى .....
٤	٥	دليل المجمعين .....
٤	٩-٦	تبادل البيانات بين المنظمات الدولية .....
٥	١٠	المناطق الإحصائية في العالم لاستخدامها في إحصاءات التجارة الدولية بالبضائع .....
٦	١١	تبسيط عناصر البيانات في الإجراءات الجمركية .....
٦	١٢	النظام المتوائم لوصف السلع الأساسية وترميزها .....
٦	١٤-١٣	المساعدة التقنية .....
٦	١٥	الأرقام القياسية للتجارة الدولية .....
٦	١٦	مجموعة البيانات المشتركة بين الوكالات عن إجمالي تجارة البضائع ...
٧	١٧	معلومات عن البيانات في إحصاءات التجارة الدولية .....
٧	١٨	نقاط للمناقشة .....

## أولا - متابعة طلبات اللجنة

١ - تناولت اللجنة آخر مرة موضوع إحصاءات تجارة البضائع الدولية في دورتها الحادية والثلاثين. وقامت اللجنة فيها بما يلي<sup>(٢)</sup>:

(أ) كررت طلبها الداعي إلى إيضاح معاملة التجارة الإلكترونية في إحصاءات التجارة الدولية، ولا سيما من حيث تحديد المجال الذي تشمله وطرق جمع البيانات. ولاحظت اللجنة أن المسألة ستبحث في الدورة المقبلة لفرقة العمل وفي دليل المجمعين الجاري إعداده؛

(ب) رحبت بمجموعة البيانات المتعلقة بإحصاءات التجارة الدولية المعدة وفقا للتصنيف المركزي للمنتجات والتي أصدرتها شعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة في قرص متراس - ذاكرة قراءة فقط - ليستعملها خبراء الاقتصاد والإحصاء على سبيل التجربة؛ وطلبت إلى الشعبة أن ترد على اللجنة بتقرير عن رد فعل المستعملين باعتبار ذلك جزءا من استعراض الفائدة من بيانات تصنيف المنتجات المركزي للأغراض التحليلية؛

(ج) أعربت عن قلقها لأن تحرير التجارة وما يترتب عليه من تضاؤل الحافز على تأمين سجلات دقيقة للمعاملات التجارية يمكن أن يؤثر تأثيرا سلبيا على جودة إحصاءات التجارة الدولية. وطلبت اللجنة إلى الفرقة العاملة أن تبحث هذه المسألة وأن تنظر في بدائل عن مصادر إحصاءات التجارة الدولية لاستكمال البيانات الجمركية، وأن تدرج النتائج في دليل المجمعين.

## ألف - التجارة الإلكترونية

٢ - بحثت فرقة العمل تأثير التجارة الإلكترونية على إحصاءات التجارة الدولية. فالسلع التي تُطلب عن طريق الإنترنت ولكن يعلن عنها في الجمارك لتمريرها عبر الحدود ينبغي أن تعامل بنفس الطريقة التي تعامل بها أي سلعة أخرى وذلك بناء على التوصيات الواردة في إحصاءات تجارة البضائع الدولية، المفاهيم والتعريفات، التنقيح ٢. وإزاء الزيادة الهامة التي طرأت على شحنات الطرود الصغيرة من خلال الطلبات على الإنترنت، ردت السلطات الجمركية على ذلك بأن زادت من عملية التفتيش مما أدى إلى تحسين نطاق التغطية الإحصائية. بيد أن معاملة المنتجات المرقمنة يعتبر خارج نطاق التنقيح الثاني لإحصاءات تجارة البضائع الدولية ودليل المجمعين المزمع إصداره. والسؤال الذي يطرح نفسه هو فيما إذا كانت هذه المنتجات تعتبر سلعا أو خدمات أو فئة جديدة. ورغبة منها في متابعة تحري هذه المسألة، ارتأت فرقة العمل أن من المهم جمع معلومات عن الممارسات القطرية، كما شعرت

أن الأمر يقتضي إقامة تعاون مع مجموعة أخرى. ولهذا اقترحت فرقة العمل أن يبحث الاجتماع المقبل لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن إحصاءات التجارة الدولية المزمع عقده في نيسان/أبريل ٢٠٠٣ هذه المسألة في دورة يتزامن انعقادها مع اجتماع التجارة بالخدمات لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

### باء - إحصاءات التجارة الدولية وفقا للتصنيف المركزي للمنتجات

٣ - أنتجت الشعبة قرصا متراسا - ذاكرة قراءة فقط يتضمن بيانات تجارية عن بلدان مختارة وفقا للتصنيف المركزي للمنتجات وعمته على نحو ثلاثين بلدا ونحو ١٣ منظمة دولية. ولكن ردود الفعل الواردة تشير إلى عدم وجود طلب قوي على هذه البيانات في ذلك الوقت. ولهذا تقرر عدم إعادة إنتاج هذا القرص المتراس.

### جيم - المصادر البديلة للبيانات التجارية

٤ - يتضمن الفصل ٤ من دليل المجمعين المزمع إصداره وصفا للمصادر غير الجمركية لجمع البيانات.

### ثانيا - نتائج وأنشطة أخرى

#### ألف - دليل المجمعين

٥ - استكمل دليل المجمعين وهو الآن في مرحلة التحرير والترجمة بالأمم المتحدة. ومن المزمع إصداره في عام ٢٠٠٣. وتقوم الشعبة بإجراء حلقات دراسية إقليمية تصاحب إصدار الدليل. ومن المزمع إصدار ملحق يتضمن دراسات قطرية وغيرها من المواد وسوف يعالج مسائل لم تعالج بشكل كامل في دليل المجمعين.

### باء - تبادل البيانات بين المنظمات الدولية

٦ - قامت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة بتوسيع نطاق اتفاقهما بشأن تبادل البيانات. وفي الوقت الذي عقدت فيه فرقة العمل آخر اجتماع لها في آذار/مارس ٢٠٠٢، كان قد تم تنفيذ هذا الترتيب بالنسبة لجميع البلدان في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي باستثناء سبعة بلدان هي (المكسيك والمملكة المتحدة والولايات المتحدة واليونان والدانمرك والنمسا وأستراليا). وبعد ما أحرزت الشعبة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي مشاورات في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، اتفقتا على أن تستقي الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة بياناتها من منظمة التعاون والتنمية في

الميدان الاقتصادي عن بقية البلدان، ما عدا المكسيك (التي تُستمد البيانات المتعلقة بها عن طريق اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي) في عام ٢٠٠٣. ولا يزال الهدف النهائي يتمثل في تطبيق هذه الطريقة العامة في الحصول على البيانات على الإجراءات الموحدة لتجهيز البيانات.

٧ - ولا تزال الشعبة تستقي إجمالي بياناتها عن الصادرات والواردات من صندوق النقد الدولي والمنشورة في مجلة الصندوق الشهرية "الإحصاءات المالية الدولية".

٨ - وتيسيرا لاستخدام البيانات المتوائمة التفصيلية التي ينتجها المكتب الإحصائي التابع للجماعات الأوروبية من أجل الاتحاد الأوروبي، تقوم الشعبة الآن بخزن وتحديث هذه البيانات في قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية للشعبة في الحاسوب المركزي بمركز الحاسوب الدولي. ويقوم المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية بمد الشعبة بهذه البيانات على أساس منتظم. وتتولى عدة وكالات الآن نشر البيانات المتوائمة للاتحاد الأوروبي بدرجات متفاوتة من التفصيل.

٩ - وواصل أعضاء فرقة العمل الإفادة من اتصالاتهم مع البلدان بغية تحسين نطاق شمول قاعدة بيانات "كومتريد". إضافة إلى ذلك، فإن فرقة العمل أدركت أن هناك غالبا فترة زمنية طويلة تفصل بين نشر البيانات على الصعيد الوطني واستلام هذه البيانات على الصعيد الدولي، مما يمكن أن يكون له تأثير مهم على سلامة البيانات التجارية الدولية المستخدمة في تحليل السياسات على الصعيد العالمي. وكشفت الإحصاءات التي أعدت لهيئة الإحصاءات التجارية الدولية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي أنه أقل من ٥٠ في المائة بوجه عام من بيانات التجارة الخارجية لأعضاء المنظمة قد قدمت في غضون الشهور الستة الأولى بعد السنة المرجعية المقابلة. وصدر بيان مشترك عن منظمة التجارة العالمية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والشعبة الإحصائية للأمم المتحدة وجه اهتمام مقدمي البيانات الحاضرين إلى مسألة الفاصل الزمني المذكور. ومنذ ذلك الوقت، لوحظ وجود تحسن في الفترة الزمنية الفاصلة بين تاريخ نشر البيانات وتاريخ تقديمها لبعض كبار الشركات التجارية.

## جيم - المناطق الإحصائية في العالم لاستخدامها في إحصاءات التجارة الدولية بالبضائع

١٠ - صدر هذا المنشور. واقترحت فرقة العمل إضافة الاتحادات الجمركية التي تنشر بيانات تجارية إجمالية في الطبعة المقبلة من المنشور.

## دال - تبسيط عناصر البيانات في الإجراءات الجمركية

١١ - بعد "مبادرة مواءمة البيانات الجمركية لمجموعة البلدان السبعة"، قامت فرقة العمل بدراسة تأثير توحيد عناصر البيانات الجمركية وتبسيطها على المتطلبات الإحصائية. ووصلت إلى استنتاج مفاده أن تبسيط عناصر البيانات لن يسفر عن فقدان المعلومات الإحصائية.

## هاء - النظام المتوائم لوصف السلع الأساسية وترميزها

١٢ - أبلغت المنظمة العالمية للجمارك فرقة العمل أنه بدأ العمل في تنقيح عام ٢٠٠٧ وأن مجال التكنولوجيا العالمية، أي الفصول ٨٤ و ٨٥ و ٩٠، سيجري تنقيحها بالتفصيل. وأشارت فرقة العمل إلى أن التنقيحات المتراكمة في النظام المتوائم قد تتطلب تحضير تنقيح رابع للتصنيف الموحد للتجارة الدولية ليستخدم في عام ٢٠٠٧.

## واو - المساعدة التقنية

١٣ - تقوم فرقة العمل بتبادل المعلومات بصورة منتظمة بشأن أنشطة المساعدة التقنية. وبغية التحقق من إمكانية القيام بالأنشطة المشتركة، وافق أعضاء فرقة العمل على نشر ما يقومون به من أنشطة سنوية في مجال المساعدة التقنية في منتدى فريق المناقشة الإلكترونية التابع لفرقة العمل على شبكة الإنترنت. وجرى الاضطلاع بعدد من الأنشطة المشتركة.

١٤ - وبجث فرقة العمل إطار عمل جودة البيانات الذي طورته في الآونة الأخيرة وقدمت تعليقات عنه إلى صندوق النقد الدولي. ويمكن أن يخدم هذا الإطار هدفين اثنين، أي تحديد احتياجات البلدان من المساعدة التقنية وتقييم أنشطة المساعدة التقنية.

## زاي - الأرقام القياسية للتجارة الدولية

١٥ - جمعت الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة معلومات عن الممارسات الوطنية في مجال تجميع ونشر الأرقام القياسية المتعلقة بتجارة البضائع. وستصدر نتائج هذه الدراسة الاستقصائية كمنشور من منشورات الأمم المتحدة (مشروع المنشور قيد المراجعة النهائية). وقد حددت فرقة العمل ضرورة وضع دليل عن مؤشرات التجارة الدولية. ويمكن وضع هذا الدليل من خلال التعاون بين الوكالات. ووافق صندوق النقد الدولي على بحث إمكانية قيادة هذا الجهد. حاء - مجموع البيانات المشتركة بين الوكالات عن إجمالي تجارة البضائع

## حاء - مجموعة البيانات المشتركة بين الوكالات عن إجمالي تجارة البضائع

١٦ - وافقت فرقة العمل على التعاون في وضع مجموعة بيانات مشتركة عن إجمالي الصادرات والواردات من البضائع. ومن المزمع المشاركة بنشر هذه المجموعة المشتركة من

البيانات، والتي تشبه مجموعة البيانات المشتركة عن الديون الخارجية لمصرف التسويات الدولية/صندوق النقد الدولي/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، على موقع مخصص للتجارة على شبكة الإنترنت. وتمثل الأهداف الرئيسية لهذا الجهد التعاوني في إدخال تحسينات كبيرة على نطاق شمول إجمالي إحصاءات تجارة البضائع المتاحة للمحللين وصانعي السياسات وغيرهم من المستعملين، واتساقها وإمكانية مقارنتها وشفافيتها؛ وتمكين السلطات الوطنية من استعراض كيفية استخدام ما تقدمه من بيانات في سياق دولي. وتم وضع بيان عن المشروع وخطة عمل أولية مفصلة واتفق عليهما. ومن المزمع أن يقوم مقدمو البيانات الأولية (الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ومنظمة التجارة العالمية) بإنجاز نموذج أولي لمجموعة بيانات أساسية تغطي الفترة من عام ١٩٩٥ إلى عام ٢٠٠١ وذلك بنهاية شهر آذار/مارس عام ٢٠٠٣. ثم ستقوم فرقة العمل في الاجتماع المقرر أن تعقده في نيسان/أبريل ٢٠٠١ باستعراض مجموعة البيانات الأساسية، وتأكيد توزيع البلدان بين المنظمات الدولية، وبحث موضوع نشر البيانات وستدخل تحسينات أخرى على مجموعة البيانات بصورة تدريجية.

## طاء - معلومات عن البيانات في إحصاءات التجارة الدولية

١٧ - بحثت فرقة العمل مسألة وضع معلومات عن البيانات في إطار تحسين نوعيتها وتوقيتها. وتطوعت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي باقتراح مشروع إطار مرجعي لمشروع قد تقوم به فرقة العمل بشأن إعداد معلومات عن البيانات الإحصائية، وذلك بالإفادة مما تحقق من تقدم في هذا المجال في إطار الاستراتيجية الإحصائية الجديدة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

## ثالثا - نقاط للمناقشة

١٨ - قد ترغب اللجنة في التعليق على عمل وخطط فرقة العمل، ولا سيما وضع دليل عن مؤشرات التجارة.

الحواشي

(١) من إعداد منظمة التجارة العالمية (الجهة المنظمة للاجتماع).

(٢) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٠، الملحق رقم ٤ (E/2000/24، الفقرة ٦).